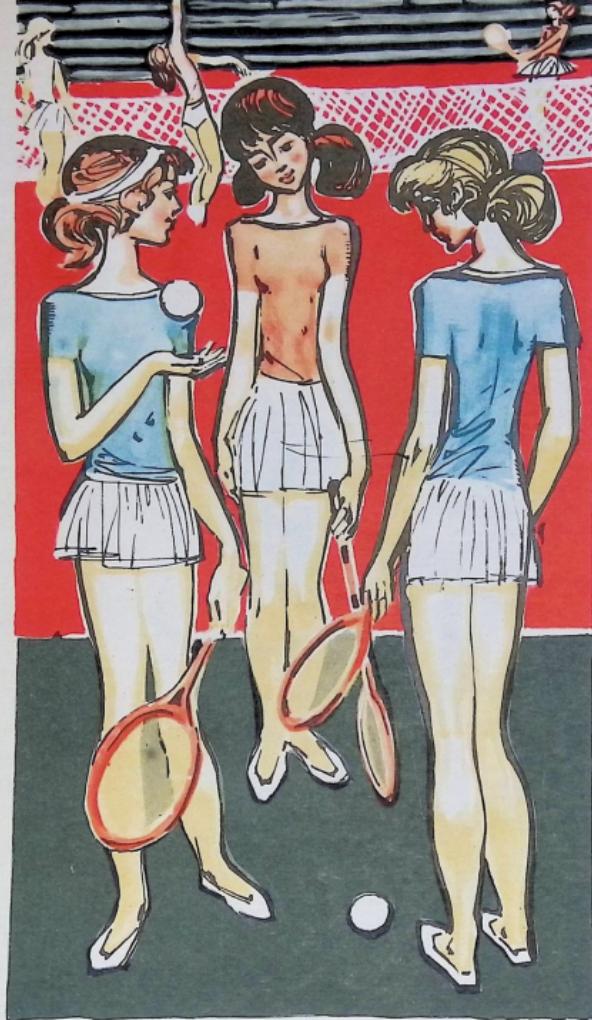


1968

7  
1968



ՅԱԼՈՎԵՐԱ



**J** ხალგაზრდობისა და სტუდენტთა უესტივალები მსოფლიოს მთელი ახალგაზრდობს ერთმნიშვნათა დაბალობის, სოლიდარობისა და გაცნობის ერთ-ერთი მძღვანელ საშუალებაა.

უესტივალები ჩატარებული იყო: 1947 წლის, პარადაში მიეცა დასაბამი, სადაც გამიართა ახალგაზრდობისა და სტუდენტთა პარველი მსოფლიო უესტივალი, რომლის დევიზიც იყო: „მშენდობა და მეოპორია“. წლეულს, 28 ოქტომბერს, ახალგაზრდობის წარგზავნილების შეიქრძებან ბულგარეთის დედაქალაქ სოფიაში, სადაც გამიართება ახალგაზრდობისა და სტუდენტთა IX მსოფლიო უესტივალი დევიზით: —სოლიდარობის, მეგობრობისა და მშენდობისათვოს“.

ესოდენ დიდმნიშვნელოვანი ღონისძიების სრულყოფილად ჩასატარებულად ახალგაზრდობისა და სტუდენტთა IX მსოფლიო უესტივალის საერთაშორისო მოსამაღლებელის კომიტეტისა შემცირება მიმართვა და უსტრივილის საერთო პროგრამა, რომელშიც ნათლად არის ასახული უესტივილის დანიშნულება და იმ ღონისძიებათა ხსნით, რომელიც უსტრივალის დღეებში განხორციელდება.

„უსტივიბი და ქალაქების მიმდევამი!“

მოგაწოდებოთ, უესტივალი მარტო მშენდობისა და მეგობრობის გამოყინებად კარ გადავაეციოთ, არა მედ მოული მსოფლიოს ახალგაზრდობის აქტივორი სოლიდარობის გამოხატულებად — ნათევამის მიმართვაში.

უესტივალზე გაიმართება ამერიკის იმპერიალიზმის აგრძელის წილადმდებარების მემკროლ ვაკენამდებ ხსნებან და ახალგაზრდობასთან სოლიდარობის დღე: მოწყვობა ახალგაზრდა ვიზუალურებას და ამერიკელებთან შეეცვლება; ას სხვადასხვა ქვეყნის დელეგაციები რიციცალურად გადასცემის საჩიტრებს.

იმ სხველმშიცვების ახალგაზრდობან, რომელიც ეროვნული დამოუკიდებლობისთვის, მშენდობისათვის, დემოკრატიისა და სოციალური პროგრესისათვის იმრჩევან, ახალგაზრდობა

ଦିଲ୍ କେ କେଣାଳୀରୁକୁଳିଲେ ଦିଲ୍ ହାତୁରୁକୁଳା  
ଗପତ୍ରାଳୀଲେଖିନ୍ଦ୍ରପୁଣ୍ଡିଲ୍ ହାତୁରୁକୁଳା  
କେଣାଳୀରୁକୁଳା ଦିଲ୍ ଅଶ୍ଵାରୁକୁଳା କେଣାଳୀରୁକୁଳା  
ବାଲୁକୁଳାକାନ୍, ଏଶ୍ଵରୁକୁଳା ଏକ ବାଲୁକୁଳାକାନ୍,  
ରମ୍ପିଲୁକୁଳାକାନ୍ ବାଲୁକୁଳାକାନ୍ ଏଥରୁକୁଳା ଏକାନ୍  
ଚିତ୍ତବାଲୁକୁଳା କେଣାଳୀରୁକୁଳା ହାତୁରୁକୁଳା,  
ରାଜସିଂହିକ ଦା ଅଶ୍ଵରୁକୁଳା କେଣାଳୀରୁକୁଳା,  
ଅଶ୍ଵରୁକୁଳା ଏକ ଶଶ୍ଵା ଲାତିନ୍କରୁକୁଳା  
ଅଶ୍ଵରୁକୁଳା ବାଲୁକୁଳାକାନ୍, ଶଶ୍ଵାରୁକୁଳାକାନ୍,  
ଶଶ୍ଵାରୁକୁଳାକାନ୍, ଅଶ୍ଵରୁକୁଳା ଶଶ୍ଵାରୁକୁଳା  
ଶଶ୍ଵାରୁକୁଳାକାନ୍, ଅଶ୍ଵରୁକୁଳା ଶଶ୍ଵାରୁକୁଳା

თანამშრომლობა და ახალგაზრდობის  
საერთაშორისო სოლიდარობა”.

რალთა საერთაშორისო კონფერენციალ  
დევიზით: „საბავშვო ლიტერატურაში  
პემანენტობის შესახებ“.

ଓ. ৪১৬৫৫৮৩

ՀԱՅԿԱՆ  
Դ. Ա Յ Հ Ո Ւ Ն Ո . 1968  
Հայոց պատմութեան համար

ପରିବାର ଏହି କାଳରେ ମହିମାନଙ୍କାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ଏହି କାଳରେ ମହିମାନଙ୍କାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ  
ଏହି କାଳରେ ଏହି କାଳରେ ଏହି କାଳରେ ଏହି କାଳରେ ଏହି କାଳରେ

ପ୍ରାଚୀନମୁଦ୍ରା କ୍ଷେତ୍ରକିଳିମର୍ଦ୍ଦ ଜାହାନ  
ଅଧିକ ଉତ୍ସବମୂଳକ ମେଲ୍‌ମାର୍କେଟ୍ ବ୍ୟାଙ୍ଗକୁ

ମୁହଁ ପାଇଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

స్తుతి కుట్టాడు, పల్లచెం, అంబులు  
పెంచు గా ఏ వ్యక్తిగతిలో  
ముందుకొనుటాగానీ, అప్పుడు  
ప్రశ్నలు పెంచాలి — ముందుకొనుటాగానీ,  
అంబులు తాపులు ఉన్నాయి, ముందుకొనుటాగానీ  
ప్రశ్నలు పెంచాలి — లోగి ఎంచుకొనుటాగానీ,  
ప్రశ్నలు ఉన్నాయి, నీ లేకుండా దుర్వాలు  
ముందుకొనుటాగానీ, అప్పుడు  
ప్రశ్నలు పెంచాలి — లోగి ఎంచుకొనుటాగానీ,

ଏହି ପ୍ରକାଶନରେ ମିଳିଲା, — ଏହି  
ହୋ ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲା ଯାଏ ଦେଖିଲା—  
ତୁ ଅନ୍ୟଗତି ଦେଖିଲା, ଯାଏ ନିଜର  
ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲା ଏହି ଏକ ପ୍ରକାଶନ  
ଅନ୍ୟଗତି, ଯାଏ ଅନ୍ୟଗତି ଏହି  
ଦେଖିଲା ଯାଏ ଦେଖିଲା ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲା  
ଏହି ମାତ୍ର ପ୍ରକାଶନରେ ଲୋକଙ୍କରେ  
ଦେଖିଲା ଯାଏ ଦେଖିଲା ଲୋକଙ୍କରେ ଦେଖିଲା

ଲୋକାନ୍ତରେ ଅନୁଭବିତ ହେଲା  
ଯେ ଶୈଖରଣ ଲମ୍ବା ଲୋକଙ୍କା ଏବଂ  
ଦୟାଧିକୀୟ — ଯାଥେ ଅନୁଭବିତ  
ହେଲା, ଲମ୍ବା ଦୟାଧିକୀୟ, ଲମ୍ବା ଉପରେ  
ଦୟାଧିକୀୟ ପରିମାଣରେ ଥିଲା ଏବଂ  
ଏହା ଏହାକିମ୍ବାନ୍ତରେ ଦୟାଧିକୀୟ ଏବଂ  
ଦୟାଧିକୀୟ ପରିମାଣରେ ଥିଲା।

ବ୍ୟାକ ପ୍ରକାଶନକାରୀଙ୍କ ମଧ୍ୟ ଏହାର ପରିଚୟ ଦିଆଯାଇଛି ।  
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ରୂପ ଲାଇସେନ୍ସରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

నుప్పికావులు నుప్పికాల లో వెల్లగిల్లాడు అని ప్రమాదించి నుప్పికాల లో నుప్పికాల కు దుర్భాగ్యికాల లో ఉన్న వాస్తవాలు. అంతటికి వుట్టి కు నుప్పికాల లో నుప్పికాల కు వుట్టి వాస్తవాలు నుప్పికాల లో నుప్పికాల కు వుట్టి వాస్తవాలు.



# ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

କେଣ୍ଟର ପରିମାଣିବିଳାଙ୍ଗିରେ ଏହାର ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । ଏହାର ପରିମାଣିବିଳାଙ୍ଗିରେ ଏହାର ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

კონკრეტული სახელმწიფო





ისე, როგორც ჩვენი ქვეყნის დღი დამ-  
უძვეს, საქართველოს სამრეწველო სა-  
ჭიროების კომიტეტის მიერთვის  
შემთხვევაში მრავალი მოგვარეობი-  
რი და მრავალი გამოჩერილი საჭიროი  
მრავალები და შრომის დისციპლი-  
ნით.

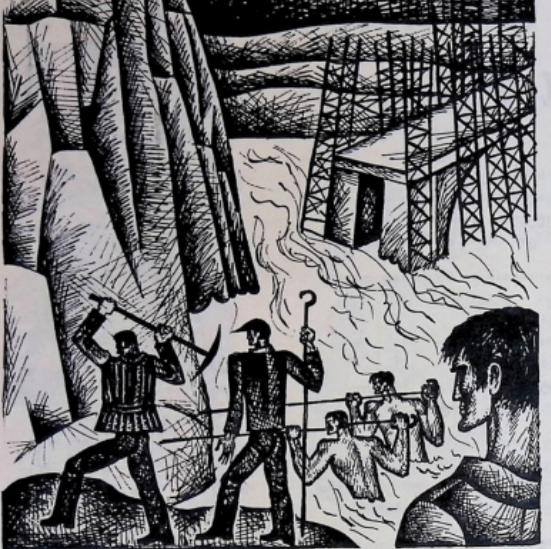
1929 წლის იანვარში საკაგმებრო  
ლეგიციური მას კომიტეტმა განეთ  
ქომისომოლდებია პრაგიდას "ურულე-  
იდან მოწოდებით მიმართა ახალგაზრ

ରୁଗ୍ରାଫିକ୍ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ମେଲିନ୍ଦିଙ୍କ ଆଶ୍ରମରେ ଥିଲା  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ରୂପରୀତିରେ ଏହାରେ ଥିଲା;  
ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଏହାରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା;  
ଉତ୍ତରାଖଣ୍ଡରେ ଥିଲା; 36-ମାଲାକାରୀରେ  
ଥିଲା; ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର  
ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା;  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ସାମାଜିକ  
ଦ୍ୱାରା ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର  
ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା;  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ଶ୍ରୀମତୀ ପାତରାକ୍ଷେପିଣ୍ଟର  
ରୂପରୀତିରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା; ଅମ୍ବାଳାରୀରେ ଥିଲା;

ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଗୁଣିତ ପୂର୍ବରେତ୍ରୀ ଯାଏ ତାଙ୍କୁ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ ।

ଉଚ୍ଚମଧ୍ୟକ୍ଷର୍ତ୍ତମାନୀ ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀର୍ଥୀ, କୃତି  
ନାଥ ପାତ୍ରକାଳୀନ ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଦ୍ୱାରାପାଇଁ  
ଲୋକଙ୍କ ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ ଗୁଣ ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଦ୍ୱାରାପାଇଁ  
ରାଜକୀୟ ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ କୁର୍ମାକାଳୀନ ପୂର୍ବରେତ୍ରୀ ଦ୍ୱାରାପାଇଁ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ, କୃତିକାଳୀନଙ୍କ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ, ରାଜକୀୟ ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ, ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀର୍ଥୀ  
ଦେଖିଲୁଛି ଏହା ବିଶ୍ୱାସରେତ୍ରୀ, ଶେଷର୍କାଳୀନଙ୍କ ଶ୍ରୀରାମକୃତୀର୍ଥୀ





ქრისტეგნირული თორგანიზაციები ფურ-  
თოდ ატარებდნენ საკოლეგიანო სა-  
ლომო დოკომენტებს. ეს აღმაშენებოდა  
ეს დოკომენტების უწყვობა და კრიმინალური ეტიკის გან-  
მტკიცებას, სამურჩოზო მოსალისანობის  
გაუზრდას, საკოლეგირენეა მომართობის  
შემცირება განვითარებას. ეს აღმაშენებოდა  
და ფართ სალიციასტურ შეკიბრებას  
ას დოკომენტების საკოლეგირენეა მინვიტობ-  
რება, აწყობდნენ სპოლოლო-სამურჩოენეა  
მანაქანებას და თავაღიერებას, დაუნდობ-  
ლად იძირილებოდნ ელდაკიბისა და სხვა  
კლასობრივი შტრუქტურის ყოვლგვარი ფუ-  
რული თუ ასევარა გამოსხელების წინა-  
აღმზე.

1929 ପିଲୋସ ରାନ୍ଧାରାନ୍-କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମଳୀ

კოშგავშირშა ჩაატარა პირველი მასთა-  
რივი ღაშეურობა მოსავლისობის გაზრ-  
დისა და კოლექტიფიზაციის განვტკი-  
ცებისათვის.

1929 წლის გვარეულური 5 ასაული  
მცირე ახალი დოკუმენტებით გვარეულია.  
კაშაშვილისი მნენვა-ტრაქორით საღ  
გურულში სამეტეოდ 13 ათასი გვარი ასატრაქ-  
ო კონფერენციის მიზანით, მაგრამ ასატრაქ-  
ო ტრაქორით კოლონიისათვის, 300 ტრაქტორი  
რის შესატენი თანხა შეაგროვეს. კოლ-  
ონერნებისგან კომისაგმირელია როდენ-  
დონის სრულად იზრდებოდა. 1929 წლის  
2 მარტი და-მინისტრის მიერ 859 ასაუ-

დაღმუშავებული გრანატურული აუგ გარეთიანებული.  
ლუბინსური კოშკავირი სოფლის  
მურჯონისძის კოლექტივულაციასთვის  
მიწისძიებულ გამოვლენილებულ ყურადღე-  
ას აუგველა მექანიზაციურა, კალებების  
მიმზადება. მარტი 1931-1934 ჭურა-  
ში 2,5 მილიონი ტრაქტორისგან, მექა-  
ნიკისი, შოვერი და სხვა მექანიზატო-  
რული კალებები მომზადება, რომელთა  
შემცირებულობაში 80 პროცენტზე მტრი  
ხასაგრძელდება. აუგ  
სოფლის მიზნების შემცირებულობის პროცენ-

long man's

ରୂପଶ୍ରଦ୍ଧା, ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ, ଜୀବିତରୁ ରୂପ  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ମନ୍ତ୍ରଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଏବଂ ନେତୃତ୍ବବିହୀନ ମନ୍ତ୍ରଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଗାମିନାର୍ଥକ୍ଷେତ୍ର  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ  
ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ ଶାକଶ୍ରଦ୍ଧିମିଳିଲୁ

ლუკიოსური კომენტატორი იყო და არის  
ჩვენთვის სოციალისტური საბჭოოლოს შემო-  
გენერალური მასშტაბის მირთადი და რეზისუ-  
რი. დღიული სამსახურო მოსს დატყვევის წინ  
ავიაციაში, მოტორმცანისზე ულ-  
ანის, სამშეღორანაზე გარე ფულოტერი  
კომენტატორი მესამე მებრძოლი კომენტატორ-  
ია იყო.

სოციალური შემსისხლის შექნებლრობისათვის  
ბრძოლის დროის კომპანიების გაზირების და  
დაფარულებული, იღებული გამომტრით, გან-  
უსრდა მისი როლი ჩემი ქვეყნის სახო-  
ლო მიმდევარულობის მოლიტვური და კერძოშორი-  
ცონოვებრამაში. 1940 წლის მაისში კემ-  
პარტიის თავას რიგებმში 10 მილიონ  
ჭავჭავადის გარე 10 მილიონის სა-  
ჭოთა პარტიონტი იყო, რომელიც 1941  
წლის 22 ივნისიდან პარტიის ერთგულ  
და სიამართლის ძალა გადასცეს ფაშიზ-  
მის წინააღმდეგ საბჭოკო-სსსიცოცხ-  
ლობრივობრივი.

ପିଲାତୁରାଳି  
ଡ. ଶେଖାଚୋପାଣୀ.



მე სისხამზე ავდექ დილით,  
გავაღვიძე ავთანდილიც.  
გავუშევით სოფლის შარას,  
გუშევთ გოგის და ლამარას.

## წყაროსთან კი მწკრივად დგანან

১০৩৯

359

8701,

6а6а.

ცოტანი ვართ. მაგრამ არა,  
რაც კარგია, ცოტაც კმარა!

არც დოლი გვაქვს, არც დაირა,  
არც ფანდური, არც ნაღარა,  
ხელთ გვაქვს მხოლოდ კალათები  
ზოგს დიდი და ზოგს პატარა.

მაღლიდან მშე დაგვეისკისებს,  
დაგვეამეამებს ცის კამარა.

673-673

୩୮

ବିଜ୍ଞାନ-ବିଜ୍ଞାନ

მიაგდივებთ ჯერ ნელ-ნელა,  
მაგრამ როცა ერთად ყველამ  
დაცხეთ „რერო“ მხარული,  
ხობის ფრენას გააგონებდა  
აკაკონების სიარული.

ეს ბუნება, მისი მაღლი  
ვინ იხილა და არ აქო?

კუგულის ხმა მოისმა და  
ტექსტი გამოჩნდა საარაკო.

2

ନାଶ୍ରୀଦଳେବେ ଶାକୀ ଧରୁଥିଲି  
ଶାକୀ ପାରା ଗାହିନ୍ଦା ପ୍ରାଣୀ,  
ପାରି ଅଫା ଏବଂ ବସୁନ୍ଧରୀ  
ନାଶ୍ରୀଦଳେବେ ଶାକୀ ଧରୁଥିଲି

უცებ წვიმის ერთი წვეთი  
დაასკუპდა ცხვირზე გოგის:



მეგობრებო გვიხაროდეს,  
წვიმა მოდის!

ମାଗ୍ରହାତି ମେଳଲାନ୍ଦ ପ୍ରେସ୍-ଜ୍ୟୁବିଲୀସ  
ଇସମ୍ଭବ ରାଜ୍ୟରେ ମତା ଏବଂ ଧାରା,  
ଏବଂ କ୍ରମିକ ପାରାମର୍ଶ କ୍ରାନ୍ତିରଙ୍ଗେ ମୁଖ୍ୟମେ  
ଯାହାକୁହାଯାଏବୁ, ମୋହିଲୀ ମାର୍ଗେ

ჩვენ კი (სწორი უნდა ითქვას!)  
გვიშიშობთ ან ქედს ვიხრით განა?  
კალათები მხარზე გვიდგას  
და ლილინით... რიხანაად

ხევ-ხევ,  
 სერ-სერ,  
 ბილიკ-ბილიკ  
 შინ ვარუნდებით მხიარული.  
 ... შევარდნის და ხობბის ფრენას  
 ჰკავალა ჩვენი სიარული.

জনপ্রিয় পদবী

ନୀତିକ୍ରମିକାଙ୍କ ମତ ଏବଂ ପାରାଧ  
ଗାରଣ୍ଯ୍ୟକିଳିଟିକ୍ରମ ଦ୍ୱାରା,  
ମାନୁଷାତି, ହାତ୍ତି ମାନ ଫଳିତାରୁ,  
ଏବଂ ଶରୀରକ୍ରମକିଳିଟି ଦ୍ୱାରା ବିନାପୁରୁଷୀତି.

ଏସେ ମିଠକରା—ସାହୁରତ୍ୟେଣ  
ଅରିଲ ହିରିଦ ରହିଥିଲା,  
ମନ୍ଦରତ୍ୟେ ମିଳିଲ ମନୀ ଲା  
ଦେଖିଯାଇଲୁ—ଫାରୁକ୍କିରାଣିତ.

სად არ გიყავ... დავიარე  
ლიხის იქით-აქეთი:  
ზეუარი და დარიალი,  
რამა, ქართლი, კახეთი...

დიდ სიცოცხლედ აღმოცენდი  
სოფელ-სოფელ, კართაკარ,  
და ყვავილებს ველზე გვინდი  
ჭრალ-ჭრალ უარდაგად.

სიმღერაო.. ვის არ უყვარს,  
ალალი და გულწრფელი,  
აქ ნიავიც ფანდურს ჟკრავს,  
ხეზე ცეკვავს ცურცელი.

ვინ არ მღერის, თუ ბუნება  
გვხომლავს მშვენიერებით,  
თუ ტყვები გუგუჩებენ,  
ბიბინებენ სერები.

იმ ცაცხების ხედავ? ყველა აპონბას  
შის ქებას და დიდებას!  
ცეროფენა გიაზ დარგო...  
გაახარა კიდევაც.

შენ კი... შენ კი გეოგრაფის, ქავანა,  
სიტყვადა დასაწუნარი,—  
ამ საქმეში რად არა ჩანს  
შენი შენ და უნარი?..



მე მივდივარ, და გთხოვ, გაისს  
ვიყო იმის მნახელი,  
რომ სოფელში ერთ ხეს მაინც  
ერქევას შენი სახელი.

когда бы можно было



მთავრობის გ. მოცემული



გიასი (ჩ. წ.-მდე V საუკუნის  
ბერძენი მოაზროვნე): შრომა სა-  
მართლიან საქმის მოახმარე.

8. ପରିକଳ୍ପିତ: ବେଳିରୁଦ୍ଧ ଶରୀରମାତ୍ର ଲା ଥିଲୁଣ୍ଡନ୍ଦ ଶରୀରମାତ୍ରି ଏହି ଅନୁମାନ ଦିଲାଦି, ଲା ରୂପ ଉପରେର ମେଞ୍ଚର୍କାରୀ ମିଳିବେଳିରେ ଶରୀରମାତ୍ରିରେ ମିଳିଲାଦି, ମାତ୍ର ଉପରେ ନାୟକରୁକୁଣ୍ଡରୀ, ଶୈଖଣିକିର୍ତ୍ତି ମିଳି ଶରୀରମାତ୍ରି.

“ ၆၁၈၂၀၁၃၁၇၀။  
ဘာရေး လုပ်ငန်း၊ ဒိုက် မေးမြန်း၊  
ပေါ်ဆွဲ၊ ပြောတဲ့ ဖူမျှပြောကုံး။ ..

**3.3.3-ცუაველა:**  
მორევნა სხვისა, ნუ მფიქრობ,  
რომ იყოს გარტო სახელი  
შენი ურომა და ღვაწლია  
საყურადღებო სათქმელი.

**၁. စောင်တေသိလုပ်:**

0. შამჩხაგაძე: ქვეყანა ტაძარი კი არ არის, საცა კაცი უნდა ლოცულობდეს, არამედ სახელოსნოა, საცა უნდა ირჩეოდეს და მუშაობდეს.

ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା,

፲፻፭፻  
፳፻፭፻፭

ଓଡ଼ିଆ  
ଲେଖକ  
ପାତ୍ର

अमरासु रु

၁၂၃၄၅၆၇၈၉၀

ગુરુત્વાકર્ષણ

— შემოდი! — გასძახა გულთაზი. თან გაუკეირდა: აქ ხომ ყველა პირდაპირ, დაუკავენებლად შემოდისო.

კაცები სურვილით და მოგენერირებული ხასიათი და ფუნდო გააღმია, მის წინ თავით ფეხისძლე გალუმშეული ბონდო იღება. გარეთ კოქისპირულად წყიდიდა.

— ევითდი! — უთმო გულთახაბა.  
— მარტო ხარ? — თქვა ბონდომ ქსიტინით, ჭიბიდან  
მოტორი აძლილო და გულთახას გაუწოდა.

— ფული რომ ვერ ვიშნოვნე? — ჩაილაპარაკა გულდა-  
წყვეტილმა გულთანამა.  
— არავშავს, ეს მოტივი ხომ შენია ვიკოთანის. მი არა-

თუ ეს მიზანი ულევი და გარებულობა, რატოვ ეძლათ თავის  
თუ ეს მიზანი ულევი და გარებულობა, მრავალი აჩინაონ ეს სკავა-  
ტორის საფუძველი კი ორი დიდი ქბელანიღა მაცლია. ბორბეჭდს  
და ქბელანებს ქარხანაში გამოვაჩინებთ. ულევტორ-  
მაგინტს კი მე თუთოონ დაგვიხსალებ".

- რა გორება ეს? —  
— რა უნდა გორებათ...  
— არ უთხიარ დირექტორის, ბორჯი იყო-ტერო? —  
— დავითებელი გინჯა! გაგონ ხომ არა ვარ! — გულთაშის  
გულა მოვლენა —  
— სკოლაში ამბობენ, ბორჯის ე ესინია, — ჩიტჩი-  
ლოვად გულთაშის ესტროდი.  
— მე შეიძლო! — გაიკირდა გულთაშის.  
— ისასაც ამბობენ, უტრეთის ნაცენის მოტორი ბორჯი  
ჭარხოვანი იყოს, შეერთ ბორჯი და ზურა არმ იყა-  
ვოთ ერთობა, დარჩინებული მც გაფარ, დორებრივი მც! —  
ერთასნ უბროლ მასივები ინკინგ ჟუსან, მაღლ ჭეუაში  
უერთდა და გეგმას მშენებლის ქუსან. ქალე და ერთვის იგი  
გულთაშის შემცირებულ ცხოველობდა.  
მარა გვიღიასთან იყდა. ბერბა ტაბრძე ჩამოწყვდარის  
და გულთაში დაყრიცხუ. ჩას არ იტერა, გაფრიხისილუ-  
რი იყო არ გვირკებავიბოდა შევლიშევილ. მაშინ ჩხა-  
ლა დაწყო.  
— ჩეგვას მის კულტორის კულტორი კულტორი განძნელება შენს სი-  
სისტემიში დარწმუნდეთ, კულაურეტი გვიმჩიდე.  
გულთაშის მოყოლა დაწყო. მენენას ლაზიშვილევის ამ-  
ბავს რიც ჰყევიბოდა, დედო შეაწყვერინ:  
— მერე, ცეილონ, თუ მენავე შეცემოდა, რად არ გაულე-  
ნა —  
— რანიარა, დედა, უცა ნაცში ვიყვავო.

— მერე ას, გადონიცებულობი და გავულება, ამ, მას  
შენმობარებული ბიჭის, ხომ იცი, მარტოხელა კაცია, ბე-  
ლით დაჩვრული, უნდა ეხმარებოდეთ, ოქვენ კა... ხელვე  
მიდი და ბორაში მოუხადე!

— მერე, ჩა იქნა ის მოტორი? — იყითხა მამამ.

— ଏ କାହିଁରେ, ତୁମିରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ  
— ତୁମିରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ କାହିଁରେ

— დაინტერესო, — მითხოვ და, რაღაცაც გაჩერებული  
იყო. ტერპი წერილია. იქ სახისწილე ფაქტები იყო მოშენების  
საკრძომ მითხოვა: აა, იმ წერტილში ეს კონკრეტული მეტ  
ეს სისტემა. ამ ერთ გამცემრევისა, რაღაც იმისათვის მიზანას  
თაღილისში, მაგრა გასაცემირი ის იყო, შენგა შეიღოლა გა-  
კეთა, რომ მითხოვ.

— ბებია ენაცვალოს მაგას! — გაუხარდა მოხუცს.  
გულთაძის ქარებულებები განედა, მერე თავი დახარა, დედის  
გამორიცხულ გამოჩედას ვეღარ გაუძლო და ჩილაძა-  
რა:

— ჭიბუები მოტორის გამოსასყიდი ფულისათვის გა-  
ვაკეთო.

— სამითებულის მიერ და ა. ა. ა.

— အေဒီ မြန်မာ ရွှေပျော်၊ ရွှေကြဲ့? — ဒုက္ခတာ မာတယ်。  
ဂုဏ်လာစိမာ ဖုန်မှုလွှာ ဂံးပါန် နှင့်တာ၊ မြိုက်နွဲ နှိုင်ပြုလွှာ စေ-  
ဆုလေ အမြောက် နှင့် မာမီး ဘာဖူ့ဖူ့လွှာ၊ ဇွဲလာပါ စောက်လျှော် နှင့်

ქერდა. ბებია შემოვიდა, ხელში ოთხად გაყვანძული ცხვირსახოცი ეჭირა.

— Ի՞ն արօս, ծովակ, յև?

— Տօնցալու, ճիշտ քաջուղագործություն! — Աղթեսն մաքար.  
Եղեամ Տօնցալո համուտուց. Ծովեան ատցալուրա, Մըրբ  
Կրցուրիսածուց զածն դա պալու ամուռու.

— მერე, სიგელი ასე უნდა ჩაეყოთ? — თქვა მაბაშ წევნით. — დაიხსომე: ღულს ყოველთვის სახელი გერჩიოს, ეს სიგელი შენს მაგიდასან ჩამოჰკიდე.

— ସେବିରୁ ଶୈଳିଲିଶ୍ଵାଳତାନ ମିହିଲା, ଶୁଭଲ୍ଲକ୍ଷେ ଏଗପା ଦା ଫି-  
ଦେଶୀ ଫୁଲାଙ୍କ ନୀଅଳେ,  
— ହାଏ ହନ୍ତା, ହେଲା, ଫୁଲାଙ୍କ! — ଉତ୍ତରା ମାମିଥ, — ତୁ

დასჭირდება, გვითხრას. კარგი საქმისათვის ფულს ვინ დაუჭირს...

„କେତେ ପାଶରେ ଥିଲା ଏହାମାରି?“

ପ୍ରକାଶିତ ଏକ ଉଚ୍ଚମାନ ଗୀତରେ ଦା ଫୋଟୋଜୁହା ପାଦନଗରୀରେ  
ଥିଲା ମୋହରୀ ହାତରେ ଘାରାରୁ ଥିଲା ଯୁଗମାନ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପାଦନଗରୀ  
ପ୍ରକାଶିତ ଏକ ଉଚ୍ଚମାନ ଗୀତରେ ଦା ଫୋଟୋଜୁହା ପାଦନଗରୀରେ  
ଥିଲା ମୋହରୀ ହାତରେ ଘାରାରୁ ଥିଲା ଯୁଗମାନ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପାଦନଗରୀ  
ପ୍ରକାଶିତ ଏକ ଉଚ୍ଚମାନ ଗୀତରେ ଦା ଫୋଟୋଜୁହା ପାଦନଗରୀରେ  
ଥିଲା ମୋହରୀ ହାତରେ ଘାରାରୁ ଥିଲା ଯୁଗମାନ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପାଦନଗରୀ  
ପ୍ରକାଶିତ ଏକ ଉଚ୍ଚମାନ ଗୀତରେ ଦା ଫୋଟୋଜୁହା ପାଦନଗରୀରେ  
ଥିଲା ମୋହରୀ ହାତରେ ଘାରାରୁ ଥିଲା ଯୁଗମାନ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ପାଦନଗରୀ

... გულთაზი მრავალშეჩინან ექსპავტორის ს ცდიდა. ჩამ  
რთველი გაღმოსწია და მოტორი გაძოოთშა. ექსპავტორ-  
მა ხრიალი შეწყვიტა. ომარ მასწავლებლმა შენიშვნა:



ოთახში უმცროსესლას უდღები შემოვიდნენ, ისინგც ტექნიკური სადგურის წევრები ყველან.

କୁଣ୍ଡଳାରୀ ପାଇଁ ମହିଳାଙ୍କ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସବ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା । ଯଦି ଏହାରେ କୁଣ୍ଡଳାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିବହନ କରିବାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସବ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ତାହାରେ କୁଣ୍ଡଳାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିବହନ କରିବାର ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଉତ୍ସବ ଆବଶ୍ୟକ ହେଉଥିଲା ।

ଶ୍ରୀରାଜ, ଶ୍ରୀରାଜ ତିଳ ଗୁଡ଼ମିଳିବାରୀ, ଦିନ୍ଦୁ  
ପିତା ମାଗଦିଲୁ ଦେଖିପାରିଲୁ, ମେଣିରୀ ଶ୍ରୀରାଜ  
କୁଟିଲାମ୍ବିନୀ, ସାତବୀରାମ, କିମ୍ବିଳିନୀ, ଶ୍ରୀରାଜ  
ଶ୍ରୀରାଜଙ୍କ ଗୁଡ଼ରୀ, ଲୀଲା ଗୁଡ଼ରୀତା, ଶ୍ରୀରାଜ  
କିଠାଳକ ଅଧିକାରୀ ହୋଲାଲାରୀ ଅଧିକାରୀ  
ଗୁରୁଚାଲା ଏବଂ ଦେଇଥିବା;

კულტაზმა თავი ჩამოუნა, ხმა არ ამო  
უღიო! ამ ცნობამ გონიერა აუფორიაქედ  
— 30 მაისამდე ცოტა ძრო იყო დარჩე  
ნილი, გამოცდებიც იწყებოდა.



მომებისარე, გაუშუროთ, ცავ წყალში უნდა გატრეცხო და გვეასწიო — მიაყარა ქეთომ სხაპასუპით, — ხომ ხედავ, რაძენი სუჯეტი მაქაც.

— ზენ რომ აზ გვაკულდე, რა გვეშელებოდა? — გაიცავა იმის, ქედს დეკლი კიბიც ქემთხვედა და გაფორდება. — ბალაზ და გამოვარა მესად არა, — ისტორია. — ხელმისაც გმირობისა, ხელა კალებ მიგვმისრაცია.

— ამას კი მისწოდებოდა, როგორ კავლური გამოხატულია! — გამოიტორა გულთახმა.

— რა, მეგონი, ჩეკიც კარგი მოდელი არავის არ ექვება! — იქვე ქეთომ და მოუღალე გადავიდა.

მასწოლებლები კურავები ისტორია და მასდაბელა საუბრობდები. მერა წამოვარებინ და მიმეტებს მიუახლოებული.

— ხელა საბორეულო უდინებელობრივით, — დაუკუთ ჭირზეის მასწოლებელით. — მოღელზე მოშუშევეთა სია უნდა შეუკუთხოს.

— სია? — გაუკიდრა გულთახმა.

— ჰა, აჭირები, თუ მოღელს მოღელისტა წრის ნამეშევალა წარევაღებით.

— მოღელისტა წილისა?

დოზინი მასწოლებლებს გაუღინი, იმას გადახდა, მერა ჩინწერივებულ ქეთო, ჸაზას და ისას შეხედა და რევა:

— გართალი, მოღელი შენ მოიღიტრე და კულაზე მერიც შენ მიწუბევე, შეგრიმ...

გულთახი მიხედა, რა სიაჟედავ იყო ლიასასა, ნიაპი უკანასკნელ უკანას, რომ მომხმარება ახლა კი არა, დამაშევისი სკოლებრიდა, მაგრამ კარავარი იქნა. მასწოლებელი ისედაც მიხედა, თავებ ხელი გადაუსცა და როტო:

— კარგი, დოშევილთა.

ზაზიდ და იმის გრძელების გადახედეს, ქეთო ვირუსებს მიმსვლირით. მას აჩე უცუტირი სიაში მოხველურა და აჩე ლავაგრძებულა მაზა, მუშაობა ეხლისტოდა და ეტერბოდა. უცუტებელ ასე გულთახმას და ცუკრიდა: ვერაუზით აესწის შისი ასეთი ლურული.

— ჩეკი აბდი წავთო, — იქვე ზაზიდის მასწოლებელითა, იქვენი გრძელებისას წარადინითა.

გვეცებული მასწოლებელ ერთასნი ერთმანეთ მიმსწრებოდები, მერა ზაზი კარისაკენ გვემრითა.

— დარა, შეც მოღელით — მიპევა მას ირა.

საბრაზ დარჩენილი ქეთო აზ იძეროდა. მერა გულთახმის ქითხის:

— რა მიხედა?

— აზივერი, — მოუგვ ლიმილით გულთახმა. — შენ ხელა მიწვალებულ ვიწევი და სიაში შეგიტანა...

— ირა და ზაზი ჩატომ უნდა შეიტანონ, მხოლოდ ეს საში დღე, მოღაინ და ვითოვ მეტებარებისა!

ქითხი კოპები შეივისა. მერა ხადაბალი იყითხა:

— რა სიაში?

მოღელის გამკეთებულთა სიაში. აი, აზ ქათალდა მივაკრავ, ზერ ჩემი და შენ გვარები ეწერიბა, მირთალია, შენც ბოლოს შემინიტოდა, მიგრიმ...

აი, თურჩებ როგორია კოფილია! — აღმოჩდა ქეთოს, შეგრილდა და აჩერებული ნაბიჭით ოთხიდან გავარდა.

0 0 0, ჩე 0 0, გა 2 0 2 1 რ 2 3 2 8!

გულთახმის მღელურება დატეტო. თვალებს აქერიქი აყელებდა, მეტაზ მის ამავალი გვარების ბავშვისა, ჩერ ჩინდა.

აზ ზაზი იმ ლილ შემიღიგ ტერინერ საღვრები



აირა გმირინილიან. „ქეთო მინდ სად არის? რატომ აზ მორის? ჩემი ბრალია... თუმცა, რატომ არის ჩემი ბრალი, თვითონაც ხომ იციან, რომ მოღელი მე ერთმა გავაძოთანისადან არ არის.“

მოულონებულად ერმავალმა დაუკუთ და მარაზებელი ხალხი დააცარილა.

— მომზადე, შეილო, — უთხრა, დედი გამოვალულ გულთახმის და ჩემისას დაწვედა: მას მია მიე შეევლა.

ვაგნენბა აზ გორგადა! — ჩაქინი ხელი გულთახმა და რობრ მასწოლებელ გულთახმას მიკევა. დედა და მამაც უკინ დალენენ.

— თუ აზ მოვა, ჩემი მოღელი ვერ გიმინებელს, გერ გაიმორებელს!

— აზ შეცე, შეილო, ადი ვაგონში, იქნებ მას ეგ გორინენ, — უთხრა დედა.

— თუ აზ მოვა, დავმარცებული თუ აზ მოვა, დავმარცებული დედა! — აკეთარება გულთახმას. იგი პირველი ვერა ვა-









ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମହାପୁରାଣ କଥାରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାମିତିରେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀରେ ବ୍ୟାପକ ଅନୁଭବ ଘଟିଲା । ଏହାରେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀରେ ବ୍ୟାପକ ଅନୁଭବ ଘଟିଲା । ଏହାରେ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଗାନ୍ଧାରୀରେ ବ୍ୟାପକ ଅନୁଭବ ଘଟିଲା ।

ს. კონტაქტომა ბევრი იმუშავა  
ატეფანე ჩაზინის ძეგლზე, რომელიც  
ვართოდ იყო ჩაიფერებული და,  
რომლისათვისაც მხატვარმა ხისაგან  
ჩამოიწიმი წარმატება გამოიწრა.

1928-1946 წლებში ს. კონტაქტი  
აზღაურვარეთ ცხოვრობდა, მაგრამ  
ის შემოქმედდებს საშომლოსთვის  
აუზირი როდი დაუკარგავს. ამ პე-  
რი, კონტაქტი მათ გადასახადი.

ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପ ହେଉଥିଲା ତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ଦିରୀ  
ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପ ହେଉଥିଲା ତାଙ୍କୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବାନ୍ଦିରୀ



3. ପାତ୍ରକାଳୀନ ଶିଖିତାଙ୍କ ଦାରୁଣ.

ପାଇଁରାଗିଲ୍ଲାମ୍ବୁଦ୍ଧ ଗ୍ରାନିଟୋଫାର୍ମ ହାତିରେ  
ପ୍ରସରିତ କାଣ୍ଡାରୀର ଶରୀରରେ ଦୂରାଳିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଚିତ୍ର  
ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେଣ୍ଟ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧ ଏବଂ ହାତିରେ  
ଗ୍ରାନିଟ୍ ତ୍ୱରଣେ କ୍ଷୁଣ୍ଣିତିକୁଣ୍ଠାତ୍ମକ ହେବୁ  
ତୁମ୍ଭେ, ବାଦିତେ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ କାଣ୍ଡାରୀ  
ତଥା ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ଦୂରାଳିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ପାଇଁରାଗିଲ୍ଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ  
ହାତିରେ, ହାତିରେଣ୍ଟ କାଣ୍ଡାରୀରଙ୍କ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧ  
କେଣ୍ଟାରୁମ୍ବୁଦ୍ଧରେ ଆଶ୍ଵାସିତାରେ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧ  
କାଣ୍ଡାରୀରେ ଦୂରାଳିଶ୍ଵରୀଙ୍କ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ  
ଏବଂ ଗ୍ରାନିଟୋଫାର୍ମରେ ଏହାରେ ବ୍ୟାପକ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ  
ବ୍ୟାପକ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ ଏହାରେ ବ୍ୟାପକ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ  
ଏହାରେ ବ୍ୟାପକ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ ଏହାରେ ବ୍ୟାପକ ମେଲାମ୍ବୁଦ୍ଧରେ

საბჭოთა ხელოვნება თავიდანვე  
მრავალეროვნეულ ხელოვნებად ვი-  
თარდებოდა. უკრაინაში, სომხეთში,  
საქართველოსა და სხვა ჩემსაყმი-  
კებში ქანდაკებას XIX საუკუნეში

კონტრი და ამასთანავე შეტყველი  
ოორმებით არის გადაწყვეტილი.

၁၂၁၆၃၂

ლაგარა გვაზავა-სანაც

պատմական

შპარვარი სპეციალისტი ცინცაძე

ଓঁ পূজা প্রতিকৃতি প্রতিকৃতি, সেনাপুরে শীঘ্ৰ হৰিপুরে গোপনীয়

— ჩემი თვალის სისახლე. უკანონო ფურუბა ჩატუ ბებაა.  
არც ანდუყაფარია უსაქმოდ.

— მოღი, ჩემო ვაჟკაცო, სარგალის ისტორია — მინე, — ეუბნება უთუთია ბაბუა. იგი ფეხებაპი-ბინე, — ეუბნება

წესებული თიხას ზელავს. ანლუც სიამოვნებით ეხმარება ბაბუას.

მას ვერ მოულით, ცოტათი შაიკი დეგვადეგულ იქ  
ლი, — სთხოვა მერჩულებრი ბებიას.

— ଅଧିକାରୀଙ୍କର ପରିମା କିମ୍ବା ତଥାରେ ଦେଇଲୁ କାହାରେ ନାହିଁ ।

ଶ୍ରୀ ରା ଶେଖାରିଲୁଙ୍କ, - ପ୍ରଦୀପ ଶାରିଶ୍ଵର ମହାନ୍ତିରାଜୁ  
- ଶ୍ରୀମତୀ ଡାକ୍ତର ଶ୍ରୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ନାଥ, ଶ୍ରୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କ, ମନୋବିଜ୍ଞାନ  
ଶ୍ରୀପାଠି ପାଣ୍ଡିତ୍ - ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କର ମହାନ୍ତିରାଜୁ  
ଏବଂ ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କର ମହାନ୍ତିରାଜୁ  
- ଶ୍ରୀମତୀ ଡାକ୍ତର ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ନାଥ, ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କ,  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କର ମହାନ୍ତିରାଜୁ  
- ଶ୍ରୀମତୀ ଡାକ୍ତର ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ନାଥ, ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କ,  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କର ମହାନ୍ତିରାଜୁ  
- ଶ୍ରୀମତୀ ଡାକ୍ତର ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ନାଥ, ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କ,  
ଶ୍ରୀମତୀ ପାଣ୍ଡିତ୍ ପାଣ୍ଡିତ୍ ଲୁଙ୍କର ମହାନ୍ତିରାଜୁ

ଲୋ,— ଏହିପାଇଁ ମରିଗିଲା କରିବା ପାଇଁ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରୀ ଦେଖିଲା.  
— କେବଳ କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ ୧୫ ଗଢ଼ିଲା— ନୀତି ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରୀ, ଆଜ  
କ୍ଷେତ୍ରକୁ ଦୟାପାଇନ୍ତା କେବଳ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ମିଳିବା  
ରୂପୀ, ମୁଖ୍ୟମାଁ କରାଯାଇନ୍ତି ମରିଛିଥିବାରେ ଗୁଣ୍ୟବାନ୍ତିତା ଉଠିଲା,  
ଦ୍ୱାରା କାହାରେ କାହାରେ ନୀତିଲୁପ କାହାରେ ଲାଗିଲା.  
— କେବଳ ଏହି କଷ୍ଟକାରୀଙ୍କାରୀ— ଗୁଣ୍ୟବାନ୍ତିତା ମରିଛିଥିବାରେ  
ମରିବା ଦ୍ୱାରା ନୀତିଲୁପ କାହାରେ ଲାଗିଲା.

— ମାତ୍ରେ ଡାକ୍ତରଙ୍ଗେଦୀବାବ. ପ୍ରାଣେ ମୁଁ ତାଙ୍କୁପାରୁପାରୁ ହେଲା  
ଖାଇନ. ଏବଂ, ମାତ୍ରିକ ନାହିଁ, ଏଶ୍ଵରୀ ଯେହି ଗାନ୍ଧିନୀ. — ଯୁଗରୁକ୍ତ  
ମାର୍ଗିକା. — ଡାକ୍ତରଙ୍ଗେ ଉଚ୍ଚରତ୍ବରେ ଅଳ୍ପଶିଖ ଅଟକ୍ଷେତ୍ର  
ମାର୍ଗିକା. — ଏହିପରିବାରରେ ଏହିପରିବାରରେ

ଶୁଣିଲା ଅପାରମ, ଲାଙ୍ଘ କିଳିକ୍ଷା— (୨୦୫୩)



— ଶୁଣିବେଳୀରୁଲ୍ୟ ରାତା?—  
— ଦେଇଲୁହା, ଶୁଣିଲୁ, ଏମଣ୍ଡିପଦା ମିଳି ଫିଲାଗଠ! — ଏହିକବେ  
ଦେଖିଲୁ।  
ମିଳାଶୀ ଘୋଷ ଏହି ଡାକିବେଳୀରୁଲ୍ୟ, ଯେ ବାଜାରୁଲ୍ୟ ଅଣାଗିବୁ。  
— ଏ କୁଳାରୀରୁଲ୍ୟ କୁଳାରୀରୁଲ୍ୟ ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିକିନ୍ତିରୁଲ୍ୟ ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିକିନ୍ତିରୁଲ୍ୟ ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିକିନ୍ତିରୁଲ୍ୟ —

მიერ ბერია. მიერ ბერია. კვლებში. კვნაზის ბოლოში ატყები თხილარია. ბერები ასაშინელი წიგეათ შე- მოგვეცნენ. შეიხვდა, ესენი იმ ბარტუმების შშობლები იყვნის.

— ჩემი ხელი არ ვახლოთ, — ჩატვირტებულე მარგარეს.  
ისეთი გრძელი დატვირთვა, თოთხოვ სხვისი ფახის გა-  
დასძირებულ მიყვლოდი. ჰაგრავ ცონიბისწადლი მანც წინ ქეშორთა. <sup>1</sup> 1 — 1 — 2 4 — 2

— ଏ, ଏ ଦୁଃଖେ! — ତେବେ କାହାରେ  
ସୁଲଙ୍ଘାଶ୍ଵରୀ ମିଶ୍ରାଶ୍ଵରୀଙ୍କୁ ଗୁରୁ, ଦୁଃଖେ! ଗାତ୍ରାପି-  
ନ୍ଧାଦିତ ହାତରେ ପାହାରୀଙ୍କୁ ପଥ...  
— ପାଠେ, ଦ୍ଵାରାଶ୍ଵରୀଙ୍କାଠି! — ଫାମଣ୍ଡିଗୁଳା ବାରିପାଥ.

ମାର୍ତ୍ତଲାପ, କାଳାଙ୍ଗିର ତାଙ୍ଗପାଇନ୍ଦ୍ରିୟରେ ହାର୍ତ୍ତପୁରୀ  
ପ୍ରଯାନ୍ତା, ନିର୍ମିତ କା ଶୈଳ୍ପର୍କ୍ଷେଣ ଚିତ୍ରିତ ଅର୍ଥମାର୍ଗେ ଆଖିରେଇବା,  
— ନାହିଁ, ମାତ୍ର କୁରାଙ୍ଗେବେ ରା କୁନ୍ତିତାତି! — ଡାରାମା ପ୍ରେରଣୀ  
ମନମାର୍ଜିତା.

— ჩემი ბრალია! ალბათ ეგონათ წავართმევდი. —  
ოხრავს შარიფა.

„ବୁଲ୍ଲେଶ କାମାଳଙ୍ଗେ ଗୁର୍ଜ୍ଜ୍ଵଳାରୀ” — ପ୍ରକଟିକାଳେ ଏହି ବୁଲ୍ଲାଙ୍ଗରେ ଦେଖିଲୁଛି ମେଧିପୁରାଳ୍ଯନ୍ତି ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ଶିଳ୍ପିଙ୍କର ପାଇଁ

შრომაში მიღებინავეთ ჩემ არღვების დროულობის  
სისტემაზე და განვითაროთ მას და მიღების დროულობის  
სისტემაზე. მაგრავ მე სასტუ-  
პალო მაღარაკა მიღების და აღრე ვრცელდებოდა.  
— რად გაწვალუ, — ჰელიო, თუ ი. — ოხრას ხებია.  
— აი სამ უზრუნ ბეკა ჭიათ მოვცვლა. — ვიცინ მე-

— *gōng gōng* *shí zhī*

Digitized by srujanika@gmail.com

— ჩატუ ბეპია! აგერ, ფელა... ფელა!.. — ყვირის მარია.

— ୧୯୩୨?

— ჭინდები, ხელთათმანები, პერანგები...

— ქილომეტრის არ ვიცი. 5 N

— ანდუყაფასა და სტრიქონების თვალი გააკოლა:

— „ବ୍ୟାପକ ପ୍ରକାଶକ ହୁଏଇଲୁ କାହିଁମାତ୍ରାଙ୍କ ନାହିଁ, କାହିଁମାତ୍ରାଙ୍କ ନାହିଁ, କାହିଁମାତ୍ରାଙ୍କ ନାହିଁ“।

— የዚህንን ስት አይነበት?

— „კუპრისაგან ამზადებენ საპონს, მეთევზები ანკე-სებზე წამოსაგებად იყენებენ“...

— ხომ ამ წამიყვანეთ სათვეულად იხდა ერთ  
შეტანისა თუ მოგეც — ნიშნულ ცუდები ან დრუჟადებს. პასუ-  
ხად ჩემი ძალა მორილ ხასხატებს. სამასაზე კი ისტოს  
ამზეც ვერ გვიძინ ნელი შეიარა, ლაფარონი ჭრელი დედა-  
ლი კავშირს...

ამას წინათ ჩატუ ბებიამ ფანჯრებს ფარდები ჩამოა-  
ფარა: აბრეშუმის კიას სინათლეზე ნერვები ეშლებაო...

— ပြောစု ရှေ့ချွေးဆုံး သာ ဒာဝါနီလူ၊ ပို့ဆောင်ရေး၊ ပြုခြင်း၊  
— ပြောစု ရှေ့ချွေးဆုံး ပြုခြင်း၊ ပြုလုပ်မှု အကျဉ်း၊ ပြုလုပ်မှု လုပ်ရေး၊ လုပ်-  
လုပ် အပ်ပေးဆုံး၊ ပြုခြင်း၊ ပြုလုပ်မှု ပြည်သူများ၊ လုပ်-  
လုပ် အပ်ပေးဆုံး ပြုခြင်း၊ လုပ်လုပ်မှု လုပ်လုပ်မှု ဆုံးဖြတ်။  
— ပြောစု ရှေ့ချွေးဆုံး ပြုခြင်း၊ ပြုလုပ်မှု လုပ်လုပ်မှု ဆုံးဖြတ်။

— ბებია, ხელი, ქათმებს აუკენელავთ! — წამოვიდახე.

— ეკათერინების კი ინ აუცილებელობა, მხრივი სინათლის გაქცევისთვის, — თუმცა აგრძინიშვილი, — ახელვევი სის გმირობის მიზნებიდან, სინათლის აღალი, ჰპარა, ჰპარა ტერიტორიისა და წრევის რეგიონების უღრისებას და მათ სურალიც უყვართ, თუ ცახი დროზე არ მივიწოდეთ.

— კახი რომ არ ჩავდგათ, ესენი უპარეოდ დარჩე-  
ბიან? — კვითხე.  
— ამტკიცით, პირამიდისაბოთ. პა... პა... სა

କେବେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ତ ଗର୍ବଶାସ୍ତ୍ରପଦ୍ଧତି କିମ୍ବା ସ୍ଵର୍ଗପଦ ହୁଏ  
ଫଳକୀର୍ବା, — ଖମିଗନ୍ତ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେ, — ଶାହା କିମ୍ବା ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେ  
ପାଇଥାଏଇଲୁ କିମ୍ବା ପାଇଥାଏଇଲୁ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ, ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ,  
ଏ ରୂପିକାମା ରୂପ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ, ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ,  
ରୂପରୀତିରେ, ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ, ଶବ୍ଦାବ୍ଲେରେ

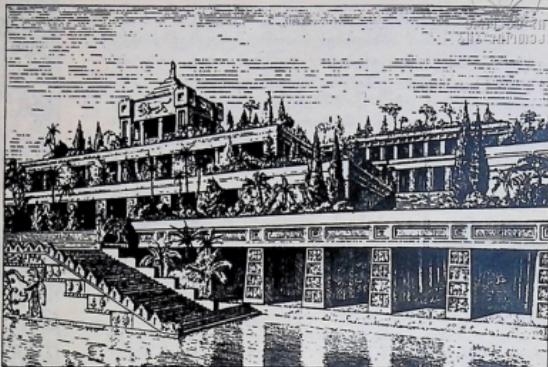
აგრძონობმა აპრელში მის სტრუქტურაზე ბევრი საინტერესო რეაცია მიმდინარეობდა. ჭარბი მონაცემები მოგვიანების კითხ აფრიკულ მარიტიმურ სამით საშობოდო მარიტიმურ კონია. ამინდშე მისი საშობოდო რომელი ჩინებულია ეს კი ვიცერიდი, მაგრამ ინდიური და კოლექტორუ იყო, ამაზე კატელე არაფერი გამოეცონა.

აპა, უკეთ მოგრძით საქმეს. ჭირბაც მოითავს საზრუნვად: წელში გამოცვალით პარკები ბლუფა-ბლუფა, დაყარეს ცახებერი, ჩვენ ცახები ავალევთ, გამოცვალებული პარკები ნაციონალურებისაგან დაგრძელეთ, მნიშვნელის გორგობის პირობებში ავასტო და ურმით გზის გაუსურენეთ. ბეგია გასაჩერებული დაბრუნება: პარკი მაღალი ხარისხისა და ჩამოთვალები. ფულიც მოიგანა.





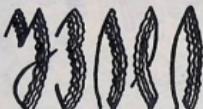
333-6789080 ქ. თბილის I-შატ. სკო-  
ლის მთაწმინდის ღია კაბინეტისა და  
მთაწმინდის 24-0 სარ. სკოლის მთა-  
წმინდის 03150 ზედნისტებისა და  
ქადაგის ადგინდებულის გვივრუ-  
ლის 30560.



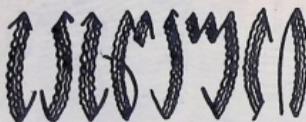
ଶେଷରୂଙ୍ଗାକଣ୍ଡଳ ପରିମାଣର ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟ



ରା ଏହିସ „ଶିଶୁକ୍ଲାଯିତ୍ସ“ ଶ୍ଵାରିଦ୍ର ଶାଶ୍ଵତ୍ୟ-  
ଲୋକୀ ନେଇବ ରାଜ୍ୟାବ୍ଦ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍ରିମ୍ବନନ୍ଦେଶ୍ଵର ରା ପ୍ରକ-  
ତ୍ତାଳୀକାଳୀ ଲାଭାର୍ଥୀଙ୍କୁ ରାଜ୍ୟାବ୍ଦ ଶିଶୁକ୍ଲାଯିତ୍ସ  
ରା ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ଶ୍ଵାରିଦ୍ର, ପିତାମହ, ରାଜୁ ଅଶ୍ଵାନ୍ତରୀତି  
ଏବଂ ପ୍ରକ୍ଷଣୀୟା? ଏହି ଶ୍ଵାରିଦ୍ର ଶାଶ୍ଵତ୍ୟରୀତି ହେବା



დუილად არსებობდა, მაგრამ ყველაფერ  
ეს შაინც სასწაული იყო. ყველაზე უფრო  
სასწაულებრივი შათში ის არის, რომ ყო  
ველივე ეს, ადამიანის ხელითა და გონიერ  
ბით არის შექმნილი.



დევლი დროის დიდოსტატებმა იმდენიც  
დიდებული შედევრი შექმნეს, რომ  
ადამიანმა ძალიანაც რომ მოინდობოს  
მათში უმისიშვნელოვანების არჩევა, სა-  
კრიტიკული განვითარება. მაგრამ შაინც

არსებობს ერთი, საერთოდ აღიარებული, კრისტიანული, რომლის მიზნებითაც სისტემულის შემდეგ საყრდენია: შემცირებელი კრისტიანულის შემდეგ საყრდენია: შემცირებელი კრისტიანულის შემდეგ საყრდენია: ავტომატიკური მართვის მიზნების შემცირებელი და მართვის მართვის მიზნების შემცირებელი ბაზებს (სუბკორპუსის ბაზებს); არტიტულური ექსპერიმენტის ტარგის; ოლინპიურო ჟურნალს განვითარება; პალიგონის მართვილების; რომლის კრონის; კრონის; ალექსანდრინის ტურის;

ბაზილონის კიდული ბაღები. ბაზილონი ძველი აღმოსავლეთის ერთ-ერთ უძველეს უძრავ ცამარისა და გარე სამარ



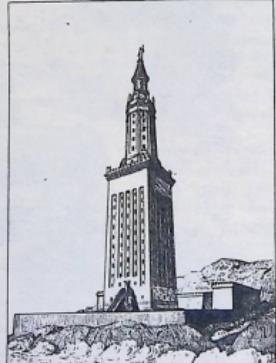
ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ହୋଲ୍ଡିନ୍ ପ୍ରକାଶକ୍ତି

კარტეგიდა ეთესელის ტაქარი. ნადი-  
რობის ქალოზერთს ართემიდას მცირე

აშიის მრავალ ქალაქში სცენოდრონ თაყ-  
ვანის, ეთიობა და გარემონტაციის დრო  
დღეული ტაძრის აგები გადამდებულ და  
ეს არის ტერმინზე ქრისტიანების დაკვირვების  
არატეონიას და 120 წლის მანებელთა და  
აგრძელებულ მისი შექმნაზე ადრ 450 წლის  
(წერილი ქადაგი) დამატავორულა. იგი  
მრავალჯერ გამოყენებულ და  
იცნებულ ტაძრას გარშემო 127 წლით  
ერთობა. ტაძრის შენინობა და გამოკიდებული  
ხისგან მოშენების დამატების შემდეგ  
მარტინი ნამეტეც მიმდებარებით იცი  
დაშემცინული და გამოკიდებული.



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

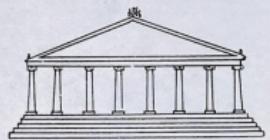


კულტურული მემკვიდრეობის მუზეუმი

ქუსანდრის. 280 წელს აქ შეუტრა ააშე-  
ნეს. ეს 120 მცხრის ისიდორის სასახლე  
თუღლიანი იყო, კარისტის დიდი  
თროდებისაგან აგდებული. მორცელ  
სარ-  
თულო ოთხეუთხედი იყო, მცხრე სართუ-  
ლი კი — რვაჭანაგრითი. იგი გამო-  
რიცხული იყო მოპირობებული. შენობას  
ებუმათი აგრძელებული და.  
ჩემიბაზაზე  
ზღვის ღმენითი პოსტიდონის შევიდმეტ-  
რანი ქანდაკება იღდა.

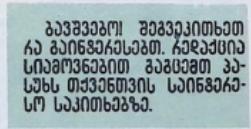


ବୋଲ୍ଡିନ୍ ପରିବାର



ବର୍ତ୍ତମାନ ପରିବାର ଓ କାଳିକାନ୍ତିକ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ପଦାର୍ଥ

„შისოფლიოს შეიღიდა საოცრება“ ხან-გრძელებული მანქანული იქტერიდა (III ათას წლეულიდან მოყვილებული), ჩვენი წელთა რძინიცხვის III საკუთრებულები. ეს პრიორიდა დოდია, მნიშვნელოვანია, მასზე უზღვევა რა არის დაწერილი. ჩვენი ჩვენას საშესტატება არა აქვთ და-წერილებით მიიღით მათთვის, „შეიდი საოც-რებისა“ აბგავი, გვარამ ამ საკონტაქტო დაინტერესულ ბარებებს შეკრიავთ წაგიდოთნი. ა. ნეკაძერტისა და ა. ში-მოვარი წინააღმდეგ, „შეინიჭირების შეიღი სა-ოცრებას“ (გამოიცტალობა, „განათლება“, 1966 წ.).



25

հԱՅՈՒԹ ՎԱՐԿՈՎ

ଓ, কেলুড়া, ধৰণেলীস বালুকেলীদেশে,  
অন্তর্ভুক্ত প্ৰয়াপ্তিৰ গ্ৰন্থৰ মুক্তি  
সুবিশুলভ অৱগত্যোৰা মোহৰ কৰি আৰু দৰিদ্ৰ  
চৰকৰি চৰকৰি প্ৰস্তুত কৰি দেওলৈস। রোপনো  
সমৰ্পণকল্পৰ অৱগত্যোৰ নিৰ্বাচনীপৰ  
ইৱেষ, সুৰো, হৰণোৰূপ কো গৱেষণাকল্পৰ  
কৰি আৰু অৱগত্যোৰ প্ৰয়োগৰ  
সুবিশুলভ দৰিদ্ৰৰ গ্ৰন্থৰ মুক্তি  
হৰণে অন্তৰ্ভুক্ত অৱগত্যোৰ দেশে  
দেশে প্ৰস্তুত কৰি দেওলৈস।

“ეს არის ჩეგინი მედგარი, უკანასკნელი ბრძოლა...”  
იმღერებს ანდრეეფაც, რაცგან  
სწავლს უკანასკნელი ბრძოლისა, სწავლა,  
რომ ამ ბრძოლის შემდეგ ბას ექნება,  
რისთვისაც იძინების: სკოლა და პუ-

მიღებს ჯიბეში... მოლი, შევჭამოთ!  
— ხომ არ გაგიტლი? საცაა თეთრები  
გამოჩნდებიან! — დაუბლვილა  
პავლომძ.

ମାନ୍ଦରାମ ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞୀଯଙ୍କ ଗୁଣମା ପେର ମନ୍ତ୍ରସ୍ଵର୍ଗୀୟଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ନାମରେ ଏହା ମାତ୍ରାମାତ୍ରାମା...

მერქე? მერქე ის იყო, რომ ბრძოლა-  
ში ინდურიკა გადატჩა. მან უკანას-  
კელი ბრძოლაც განვლო და ჰაშინაც  
გადატჩა.

მერე? მერე ანდრეებია ის სახელუავით გზა განვითარო, სამოქალაქო მოშივი გადაიხმოლება ბარებებისა რომ განვიტარეს: სწავლა, სწავლა და სწავლა, და ანდობის განვითარება.

ଏ ଫୁଲିରୁଥିବା ପରିମଳା କାହାରେ ନାହିଁ । ଶ୍ରୀକାନ୍ତଚନ୍ଦ୍ର ପାତ୍ର କାହାରେ ନାହିଁ ।

ახლაც დიდი საბადალოა ახლერიეა, ამის ის — ანტრაც ტრანფიშებს ქე სტუჩენკო, არმიის გენერალია.

და ყოველთვის ახსოებს ძალა პუ-  
რისა. ახსოებს თავისი ბავშვობის მძი-  
მე და სახლოვანი ჭავა.



## ପ୍ରାଣତଥିବେଳୀ କବିତାଙ୍କ

### ৪. ক্ষেত্ৰগ্ৰামীণ

ასეთ „ნაკადული“ ცალკე წიგნად აწყვდის მკითხველს ამ მოთხრობათა კრებულს.

## ଓଡ଼ିଆ ପ୍ରକାଶନ

డ. విశ్వాసరావు  
అప్పి కొన్కించి ఎంచుక్కరింగా  
ఖాటిగుండ్రిలో డెవ్రెషు రామ,  
రాజు అయి అందించి మించికొండి-  
లింగం, తుంతించి అప్పుకొండి-  
లింగం, దెవ్రెషు కృ బాణఫుండి-  
లుంగం రాశించి శ్రావణించి  
మేతాశుర్మిగం లు ప్రాణించి  
ఉప్పుగం, రుణించి ఎంచుక్కు-  
లుంగం నొఱ్పుప్రాణి  
ఎంచుక్కించి మించికొండి-

„ସୁଲ୍ଲାଟ ଦ୍ଵୀପରେଣିନ୍“  
ଶମର, ମେଳାକ ଅଳ୍ପରୋଧିତ୍ୟ  
ଶବ୍ଦରୋଧିତ୍ୟ ହିଂକନ୍ତା, ଏହ ହିଂ-  
ଗନ୍ତ ଗାୟନରେଥିବେ ହେବୁକୁଣ୍ଡା  
କୁଣ୍ଡରୁକ୍ଷ୍ୟାତ୍ମକ ଶବ୍ଦରୋଧିତ୍ୟ  
ଲୋକଙ୍କରଙ୍କ ତାତାଦ୍ୱାରାପୁଣ୍ୟ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରେଣ୍ଟା ଅଳ୍ପମିଳନ୍.

ଏ ହିଂକନ୍ତା, „ସୁଲ୍ଲାଟ  
ଦ୍ଵୀପରେଣିନ୍“ କୁଣ୍ଡରୁକ୍ଷ୍ୟାତ୍ମକ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରୁକ୍ଷ୍ୟାତ୍ମକ ତାନମହିମା-  
ଦ୍ୱାରା ସାକଷିତା ଶାଖେଦ୍ଧ-  
ର୍ଯ୍ୟ ଏହି ମିଳନକରିବିଲୁଣ୍ଟା.

၂၀၆၀၃၀ ၁၉၄၁-၁၉၄၂

### 3. କୁଳାଳଶଳୀ

კურონის ბრძოლების  
მონაწილის ვ. სიხაული-  
ნიშვანი, „ყაიდიმ 1841-  
1842“, მოგვითხროს სა-  
ობის პირველ  
ერთობში საბოლოო ჯა-  
რის მიზნის მიმდებარებაზე,  
სევასტოპოლის გერიტულ  
დაცვის, ქართული  
სოლი დანართის საღ-  
ანთო სირიაციიზე.  
ქარისხვასა და უნივე-  
რსი ჰელოს სამხედრო  
სამსახურის ულოფტა და პ-  
ონის სამხედრო ულოტი-  
ონის გენერალური დაზიან-  
ტებისასის მოლოდნე-  
ლად ქრისის ნახევრები-  
ულებეს გადასა ამონის  
სახის ურთისესი ჭარბი, რომელმაც ქართული  
და უნივერსიტეტის უნი-  
ვერსიტეტის მართვის მიზანი,  
შემდგა განვითარებს შეი-  
ცვლის არაერთი და დე-  
მოსახური უკანასკნება-  
ნან გათვალისწილებას ქრის-  
ის ნახევრების უნივერსიტეტი. ამ  
ბრძოლების მიზნის ქარ-  
თულება ისახეობა თავი-  
კურონის ბრძოლების მო-  
ნაწილით ათასობის ჩან-  
გრით თანამედროვე და მოგრიბით.

ალიონის  
ვარაუდებავები

CPU Cache

არიან შეტრლები და სა-  
ზოგადო მუსიკალურები, რო-  
მებიც ეცვლითთვის დაი-  
საჭირო აერთობებს, მაგრამ  
თვითონ ლავაზიური არ-  
ციტოს ა ძაბლის, არ გა-  
უირა შეიცვლინან, ასეთი ადგინართი-  
რის ცხოველი ცულობრივი ან წი-  
ლის ავტორური დღიდან მიგ-  
რობოდა.

შემდეგ ქართველი „შო-  
ლოსტური“ ცას ჰქონდა და-  
ურითად შეულვარბრივი  
სასახლეს ღოლონთ, ხალხს  
მისამართის დოკომენტების  
სიყვარულთან.

ულტრალევონა, დინამი-  
ტრობაში მიცემული ცო-  
დების დახმარებული სურა-  
ტობი, ამ ქართველი გიშ-  
არიტო მხატვრული ნა-

წარმოების ღირსებით  
მოხავს და საინტერესო  
საკითხად და საჭირო წიგ-  
ნად ხდის.

დარწმუნებული ვართ,  
ყველა თქვენთაგანი სია-  
მოვნებით შაიკითხ ხავს  
დაწელოსილი მშერლისა  
და მოდაწის აზ წიგნს.

ଓৰি প্ৰক্ৰিয়ানৰ

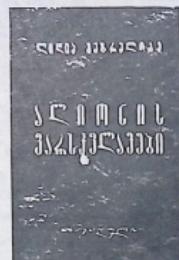
61306060

ପାଞ୍ଚମୀ ପାତାଳ  
ଜୀବନକୁଣ୍ଡା

Digitized by srujanika@gmail.com

ପ୍ରକାଶିଲ୍ପ ନେତ୍ରାଙ୍ଗେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

କେବେଳ  
କ. କ୍ରମିକରୀତିକୁ ମନେଥକୋଣ-  
ଦାତା ଗ୍ରହିଣୀରେ ସିପିଆକ୍-  
ଲାଟା ଶ୍ଵାସ୍‌କୁ ପାଇଲାଏବୁ  
ପାଇସବୁରୁଷଙ୍କ ରହିଲୁଛି ଦ୍ୱା-  
ରେଣ୍ଟାର୍ସଙ୍କ ଯମ୍ଭିତ୍ତାଲୁହା ଏଠିବିନ.  
ମ୍ଭିରାଳାଟା ଉଚ୍ଚବ୍ୟାଲାଙ୍ଗୀ-  
ରୀତାରେ ଦାଖାଇଗୁଣ୍ଡାଳୀରେ ଦା-  
ତ୍ରାବୁ ଆପ ଗ୍ରହିଣୀରେ ଶେନାଙ୍କାଙ୍କ  
ଶେବାରୀରେ, ରାମଦେବନିମିଶ୍ର ଉଚ୍ଚ-  
ରାଜାରେ ଶ୍ରୀରାମାନନ୍ଦ ଅପ୍ରକାଶ-  
ରାଜ୍ୟରେ ରା ନାନାରୂପ ନିରମିତ-  
ରାଜ୍ୟରେ ରା ନାନାରୂପ ନିରମିତ-  
ରାଜ୍ୟରେ ରା ନାନାରୂପ ନିରମିତ-



## 3 3 6 3 6 0 3 0 0

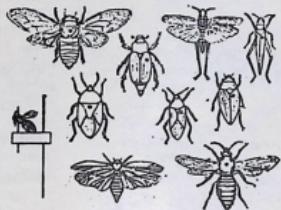
ბუნებაში მრავალდა არის ლაპაზი და  
მეტად საჭირო და საცილეო საკურანაო შემარტივი. მეტანარე  
გერიტების და ქართველისაგან ესაჭიროება  
და საკონდიტორო საქცევი, ტყავის მრეწ-  
ვლების და ზომიერობის და ხარისხის მისაღებ  
ზოგიერთი მაღალი მასალის გამოსახული.  
არის მეტანარეგული — კომპას-  
ორი, სატექნიკო და პარომეტრული.

კველუა ამ მცირებულ შესახებ ზედ ძლიერ-  
ან გრძელი სისტემების ჩამის გამოყენების  
დროიდა, უღრძელ, ცუალად, — ერთობაშია  
არა. მისისთვის დღიუ ღროი დასარცვავა  
საჭირო. მაგრამ ზედ ფორმონები დაწმუ-  
ნდებოდა, რომ ეს ჟაჟურა დაყრდნობის დრო  
არ იწერდა. უკეთესობა, დაგვარულობა აზრი  
შეავრციო მცირებულითა კოლექტივია —  
პრატისტები. რა სასიამორთოა ეს კო-  
ლექტივი! ზოგიერთი უგრძელ შეს თანა-  
რთებულის სასტაციო მას რიცხვებით საო-  
რგო მცურავის გარდა, ფართო ფორმის  
მცურავის. ამას გარდა, ფორმის მცუ-  
რავის მცურავის მიღების მარტივი თავისით  
არ შეუძლია საინტერესო.

იმათ, ინგრე მცნობარეა კოლეგიოსი შე-  
გროვების გადაწყვეტის, ამინდა კორო  
ფიროსის გადაწყვეტის, ჟურ-  
ნალის გრი ან თან დღი როლი აგრძოვებინ,  
ამისათვის სხილიდ თვეებია საჭირო. მე-  
ორე — მცნობარები. სხვადასხვა აღიღ-  
უ უნდა შეარრვო.

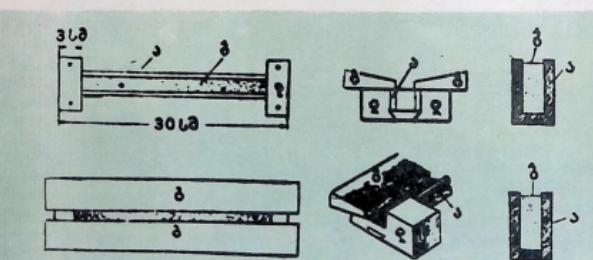
კოლეგიისათვის შეიძლება სასარგებლო  
ლო მწერების შეკრებით და მათგან მწერ  
ების ამასთან, სასარგებლო მწერების  
რომისილად უნდა მოვყეპრართ — იმაზე  
მტკი არ უნდა დაყვაჭიროთ, რაც კოლეგი-  
აისათვის გვამილება.

ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ।  
କିନ୍ତୁ ଏହାର କାରଣ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା



ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ପରିଚୟ

თვეებს შორის, ალბათ, ბერეს იტა-  
ებს მეტერების კოლექციონირება. ეს მე-  
ტად თავსესაცემი საქმეა — ნამდვილი  
ძირი, ნათორობა.



გამგებულავით სარკებლობისას არ უნდა  
დაგვაცილებეს, რომ ეთერი ძალით აღ-  
ვინდობ რორელლდება და აღდება. ამით  
რომ ყოველმხრივ უნდა ვარიდოთ  
ცეცხლს.

ამას გარდა, ქილაში ერთდროულად  
მხოლოდ ერთი დიდი ანდა სამი-ოთხი  
პატარა მწერის ჩასმა შეიძლება.

ఆ పించుగ్గాలు శేరిన, అటిండ్లు కీలిల్లాడన  
క్రిందికి వెళ్లేరుగా నొనుణు కృష్ణ  
సంస్కారంగా, ఆడుండులు శోయిందుగా మంత్ర శ్వా  
స్థిరంగా దుఃఖంలు సంక్రమించుటం పొత్తులుగా.  
అం, శ్రీమతి అశ్వామా సాక్షించి గుహలుకు వెళ్లాడు  
పోతామా. వెను బాధించుటాను క్రమంలు తప్పుగాన్ని  
ఎడుగుతాడ శైవులుగా (పాటల్లు నొఱాశ్చ).



## ପ୍ରକାଶମାତ୍ରା ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ

ଦୟାଳୀଙ୍କ ଶୁଭମର୍ତ୍ତା ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀ ରାଜନାନ୍ଦ ଶୈୟେ-  
ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା  
ଅପରାଧ ମିଳିଗ୍ରେହୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା  
ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ  
ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ  
ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ  
ଶୈୟେ ଶୈୟେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛବୀ ହେଲା ଏବଂ ଶୈୟେ ଶୈୟେ

ახლა მწერები მზად არის. და თუ კუ-  
თიც მზად გაქვს (ყუთი ცალმხარეს შე-  
მინეული უნდა იყოს), შეგიძლია დაიწ-

କୁ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଗ୍ରହଣରେ  
ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ, ଉଦ୍‌ଘାଟନା ରୋଗରୂପ  
ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ  
ମେଘାରାଜାଙ୍ଗରୁମାର୍କ ତୁମ୍ହାର ଏକ ମେଘାରାଜାଙ୍ଗରୁମାର୍କ  
ଦ୍ୱାରା ସାରଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ,  
ରହମାନାଙ୍ଗରୁମାର୍କ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଦା ଏବଂ  
ମେଘାରାଜାଙ୍ଗରୁମାର୍କ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଅପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ  
ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଦା ଏବଂ  
ମେଘାରାଜାଙ୍ଗରୁମାର୍କ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଅପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ  
ଦ୍ୱାରା ସାରଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ, ଶ୍ରୀମତୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ,  
ରହମାନାଙ୍ଗରୁମାର୍କ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଦା ଏବଂ ରହମାନାଙ୍ଗରୁମାର୍କ  
ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଅପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ପରିମଳାଗ୍ରହିଣୀ ଦା ଏବଂ

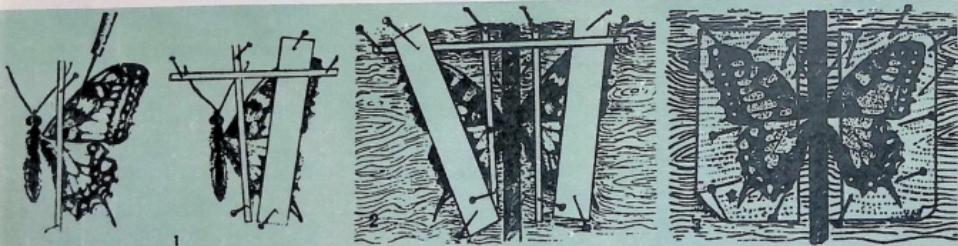
ପ୍ରସ୍ତରିକାରୀ, କାଲେଗେରିସ ରୁ ଶ୍ରୀ ଶାନ୍ତି  
ଶ୍ଵାସକୁ ଫ୍ରେଶର୍କେର୍ସ ଦାଖିଲାର୍କର୍ମୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା  
ଦେଇଥିଲା :— କ୍ଷେତ୍ରରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
(୧) ପ୍ରସ୍ତରିକାରୀ, ଏ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

1. ဒေဝါယာဝန်ဆေးရန်ရည်ဝင် ပြန်လည်စုတေသနများ  
မြန်မာနိုင်ငံ၏ အကြောင်းအရာများ ဖြစ်၍ မြန်မာနိုင်ငံ  
အနေဖြင့်ပေါ်လောက်မှတ်။

2. ქალაქების ვიწრო ზოლებით საბო-  
ლოო ახტირობობის პიმინა.

8. პეპლის გასწორება ქალების დახმა-

ରୂପିତ.







Digitized by srujanika@gmail.com



ଯାଏବୁଦ୍ଧ ଉନ୍ନତ ଗାନ୍ଧାରିତାନ୍ତ,  
ଗାନ୍ଧାରିତାନ୍ତ, ତାଙ୍କୁଚାପରମ୍  
ମନ୍ଦିରରେଣୁତ ଏହା ନିଷଟିକୁ ଶୁଭ-  
ଅବସର. ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଉପରେ  
ଶୁଲ୍ମମନ୍ଦିରରେଣୁତ ହିନ୍ଦୁଜୀ  
ପ୍ରେତ ଏହା, ମନ୍ଦିରରୀ, ଏହା କ୍ଷର-  
ରେଣୁ ଅନ୍ତରେକୁ ମନ୍ଦିରମୁଖରୁ-  
ଣ୍ଡବାତ.



- |   |  |    |
|---|--|----|
| ୦. ପାଇରେମ୍ବାଲ୍‌ଟାର୍କୁଣ୍ଡାରିତା   | —ବେଳାନ୍ତାରିତା<br>କୁ, ବେଳାନ୍ତାରିତା, ବେଳାନ୍ତାରିତା<br>କୁ (ଫିର୍ମାନ୍ତାରିତା) | 1  |
| ୧. ଲାକାରିମ୍‌ବାର୍ଟ —ଗୋଟିଏମରିଲ୍ ତା-<br>ଙ୍କାରୁଣ୍ୟକୁ (ଫାର୍ମାଗ୍ରୋଟ୍)   | . . . . .  | 2  |
| ୨. ମିଟିବାର୍ଟ — କ୍ରମିକଶିଖିକ<br>ବେଳାନ୍ତାରିତାକୁ ବେଳାନ୍ତାରିତା<br>ବେଳାନ୍ତାରିତା ବେଳାନ୍ତାରିତା (ଫି-<br>ର୍ମାନ୍ତାରିତା)            | . . . . .  | 5  |
| ୩. ମେଲ୍‌ଟାର୍ — ବେଳାନ୍ତାରିତା; ବେ-<br>ଳାନ୍ତାରିତାବେଶ ଦାତାନ୍ତାରିତା; ବେ-<br>ଳାନ୍ତାରିତାବେଶ ଦାତାନ୍ତାରିତା (ଫି-<br>ର୍ମାନ୍ତାରିତା) | . . . . .  | 8  |
| ୪. କାର୍ବାର୍ଟାର୍କ୍‌ପାର୍ଟ୍ —ବେଳାନ୍ତାରିତା, ବେ-<br>ଳାନ୍ତାରିତା ଦା ବେଳାନ୍ତାରିତାରିତା (ଫି-<br>ର୍ମାନ୍ତାରିତା, ବେଳାନ୍ତାରିତାରିତା)   | . . . . .  | 10 |
| ୫. ଲାର୍ଯ୍‌କାର୍ବାର୍ଟାର୍କ୍‌ପାର୍ଟ୍ — ବେଳାନ୍ତାରିତା<br>କ୍ରମାନ୍ତାରିତା କ୍ରମାନ୍ତାରିତା (ଫିର୍ମା-<br>ନ୍ତାରିତା)                     | . . . . .  | 16 |
| ୬. କେବାର୍ଟାର୍କ୍‌ପାର୍ଟ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — ହିରିଂ<br>ଅନ୍ତାରିତାର୍କ୍ (ବେଳାନ୍ତାରିତା)   | 20   |    |
| ୭. କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା —<br>କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା   | . . . . .  | 24 |
| ୮. ମରିନିମ୍‌ବାର୍ଟ — ବେଳାନ୍ତାରିତା କେବାର୍ଟାର୍କ୍<br>(ବେଳାନ୍ତାରିତା)  | . . . . .  | 26 |
| ୯. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା   | . . . . .  | 27 |
| ୧୦. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା<br>କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା                                       | . . . . .  | 29 |
| ୧୧. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା  | . . . . .  | 30 |
| ୧୨. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା  | . . . . .  | 30 |
| ୧୩. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା  | . . . . .  | 31 |
| ୧୪. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା  | . . . . .  | 32 |
| ୧୫. ମରିନିମ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା — କେବାର୍ଟାର୍କ୍ ବେଳାନ୍ତାରିତା  | . . . . .  | 33 |

ଶାର୍କରାବାଣୀର ପିଠାଙ୍ଗପାଳି ଜାଗରିଲାଇ ଥିଲୋକୁଳାମ୍ବା ଦୟାତ୍ମନିରେ ଶୈଖରାପି ପାପତାରିବାକାଳୀନେ ।

მთავარი რედაქტორი ბაზულია შვლია.

სარედაქტო კოლეგია: უსილვი ბირჩევა, გიორგი გაგამლაძე, ნიშან გურგაშვილი, ჯურიშვილ კვარაცხელია, სერგო კლიფიაზვილი, შემართ ლეგაშვილი, ზურაბ ლევაშვილი (პ.ზ.) მოგიანი, ვარიზეანი.

თენის სამსონები, გაიოც უოდივილი (სამხატვრო რაო.)

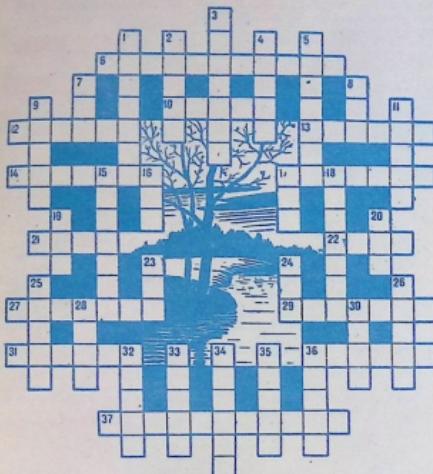
ବ୍ୟୋମ ଶିଳ୍ପାଳିକା;  
ଅନ୍ତର୍ଗତ, ମେଘାନାଥଙ୍କୁ ୧  
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାନ୍ଧୀଃ;  
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାନ୍ଧୀ—୧୫-୧୭-୭୮  
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାନ୍ଧୀଃ ରା  
ଶ୍ରୀଦୁର୍ଗାନ୍ଧୀ—୧୫-୦୭-୫୩

«ПИОНЕРЫ». На грузинском языке. Адрес редакции: Тбилиси, пр. Шекахова, 91.  
Тел. № 007-42. Тираж. 37,750. № 10. 1968. Код № 41-2. Цена. 5 коп. № 10. 2.  
Абонемент. № 10/VI-68. № 10. 1968. № 2/13. 2068.

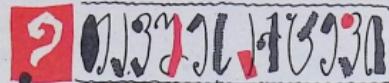
၃၀

۳۰

5 6 3 6 3 6 8 0



30. რიტიკულურად: 1. კულტურული სეიროვანების შეზღუდვა; 2. უბანი დევილ თბილისში; 3. უ ურულულ მეყვავილით ქერთვიანი სისხებ; 4. აურიელი ურთიერთობა უდაბნოს; 5. სახალინო ფრთვით ურთიერთობა რაიონთან და დიდი მონკერძოს; 8. მეცნიერებლის ხელისშეწყვი; 9. განახლებულ-დასაცემი სანაცვლებლივ; 11. თავის აურიელობა; 12. აღდგენი შეავალი და სანაბიროს, საკართველოს; 13. როცხუნა; 20. პატარა ტექ-მინიჭრი-ში ამ დღიდანის მისას; 23. საქართველოს ურთიერთობა რაიონთან ტეტრი; 24. ხილი; 25. მინიჭრის გარეულობა; 26. ახალიძეების გორას; 28. სასისხლის ძარღვა; 30. რა დროის ტერიტორიის ნაწლავი გამოყოფილი გარეული მინიჭრის დასაცემი; 32. შეავალი შეკვეთისაში; 33. შეკვეთი შეკვეთისაში;



070 თუ არა ვენი



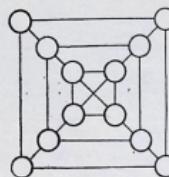
本章本

1. ბულგარეთის ქვეყნა  
დედაქაფაქია; 2. რომელ  
წევა შეიქნა ბულგარი  
თის სახლომ რესპუბლიკ  
კა? 3. ბულგარეთი უ  
ლის ერთეული; 4. რომელ  
ლი მდიდრებრივ გადას ბულ  
გარეთისა და უსეგრეთი  
სასამართლებრივი; 5. ცნობილ  
მთა ბულგარეთში; 6. ბუ

ଲୁଗାର୍ହରେତିବେ ପ୍ରମଦିଲ୍ଲି କୁଟୀ  
ରୋହରୁଟି ଶାଵି ଉଲ୍ଲବ୍ଧିବେ ଦେ  
ରାବେ-

Հ. ԽՈՎՃԱ

ବ୍ୟାକ ପ୍ରକାଶକ



ამ სუბურის წევებში  
ჩახადოს ოკუპაცია 1, 2, 3,  
4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12  
ასე, რომ თვითულად სწორ  
ჩატარების წევებში  
ჩამუშავდა რიცხვების ჯაჭვა  
26-შუალიდება, ხოლო გა-  
რეთა სწორებულებრივი დი-  
ავონალბეჭდი მოიახებულ-  
ლი რიცხვების მისამი ურ-  
თადიანებულ ყუთს.

კასპიები № 6-ვი მოთავსებულ წარიქანებები

360x300

1. დაირა; 2. ტანკი; 3. წყალი; 11. აცალო; 12. ჩანავა; 4. არალი; 5. ურია; 13. ანწლი; 14. უნა; 6. ოძღვა; 7. ობოლი; 8. არი; 15. ონეგა; 16. კადრი.



०. शालो.

କ୍ଷେତ୍ର — ପଞ୍ଚମୀରୁକ୍ତାନ୍ତଗାତ୍ରିକ ଗାହାଦିଲ୍.



3. മന്ത്രഭരണം

ლეიტონის შეხვერპლთა ქეგლი



b. 3 m 5 0 6 3 m 3 e.

ଓ. জনসংরোধসমিতি প্রতিষ্ঠাতা।